加拿大 泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
165 W. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

新到大都
冰霜明蝦

電話 684-1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.
代理 老幼人壽燕梳
合德火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
接辦 填報入息稅紙
中西契約文件

梁棋
LEONG KEE
630 ALEXANDER ST.
VANCOUVER 4, B. C.
電話：254-1203
（承接土木大小工程）

倚天屠龍記

金庸著

第四十三回 萬丈深谷 「四九二」

「你這小娘子武也大胆，若是給無忌知覺……」朱九眞忙接口道：「我輕輕點了他五處大穴，這時他正睡得香甜呢，待會去解開穴道，管教他紹不知覺。」

無忌心道：「朱伯伯也看出我喜歡眞姊，爲了我爹爹有恩於他，不肯令我傷心失望，其實我雖喜歡眞姊，是絕却無他念，朱伯伯，你待我當眞是太好了，」只聽朱長齡道：「雖是如此，一切還當小心，不可功虧一簣（上從竹），被他看出了破綻，」朱九眞笑道：「孩兒理會得，」衛壁道：「眞妹，我也該回去了，只怕師父等我，」朱九眞對他甚是依戀，道：「我送你去，」朱長齡道：「好，我也去再跟你師父談一會，我們此去北海冰火島，大家須得萬事齊備，不可稍有差失，」說着三人一齊向西。

無忌聽得頗爲奇怪，知道衛壁的師父叫做武烈，是武青嬰的父親，聽朱長齡的口氣，好像武家父女和衛壁都要到冰火島去，怎麼事先沒聽他說起？這件事知道的人多了，難保不洩漏風聲，別要累及義父才好，他藏身樹後，低頭沉思，突然間想到了朱長齡的一句話：「別要被他看出了破綻，」破綻，破綻，有甚麼破綻？想到「破綻」兩字，腦海中一個模模糊糊的疑團，驀地裏鮮明異常的自己；

即現在眼前，那幅「張翠山恩德圖」中，爲什麼人人相說逼肖，却覺他尖臉的父親畫作了方臉，他父親的眉目很像，不錯，那因爲他父子倆眉目相似，可是他父親是尖臉蛋，不像無忌自己，臉作長方。

聽朱長齡說，這幅畫是十餘年前他親筆所繪，就算他丹青之術不佳，也不該將大恩公畫得面目全非，畫上的張翠山，倒像是長大了的張無忌一般，「啊，另有一節難解之處，爹爹所用繪畫形似毛筆，筆管極短，但畫中爹爹所使兵刃，却是尋常的判官筆，朱伯伯自己是使判官筆的大行家，什麼都可畫錯，怎能將爹爹所用的判官筆也畫錯了？」

張無忌想到此節，心中隱隱感到恐懼，在他內心，已是有了一個答案，可是這答案實在太過可怕，無論如何不敢明明白白的去想它，只是安慰自己；

代填入息稅
會計辦事處
周名紹
Richard M. Chow & Co.
606 East 18th Ave.
Vancouver 10, B. C
872-8471

香港九龍黃大仙
財帛觀音神廟
廟月有發寶七百寶十九寶門神寶物各界
善男信女大德參拜有求必應或外地來函
求參代求神寶詳解答
地址 九龍黃大仙 廟前人寶紙莊
Tai E. Pass St. Kowloon, H.K.

李偉蓮轉公司
專辦送來辦理香港移民出入境行證，並
家具什物搬運，有大機房代客存貯。
晚電話：254-1962

寶公司
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: 681-7657
新到大都
PBC 西德風筒，
免費保用壹年，自用
另辦到大批新唱片，
送禮，人人歡喜，
歡迎選購，目錄印備
待取。

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
605 Main St.
遺囑
及辦理各種文件
代理賣案買賣
公證人
出門證
各種銀行式樣圖樣
凡打衣物由正門入可
電話 MU. 1-6513

豐益茶室
YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.
Phone: 682-1514
經濟時菜
雲吞粥麵
星期美點
龍鳳禮餅
目錄印備
函索即奉

馬君寰
專辦府牌照
快捷可靠 收費特廉
電話：八七九、式七八五

專門修理雪櫃電爐洗衣機乾衣機
商業凍房設計新舊電火接駁修理

桃園
HO INN CHOP SUEY
70 PENDER ST. E
VANCOUVER 4, B. C.
684-3743 684-4822
地方清潔
服務週到
大宴小酌
豐儉隨意
僑胞光顧
無任歡迎

廣珍首飾鐘錶舖
Kong Chan Ho Co. MU 1-5816
70 Pender St. E. Vancouver 4, B. C.

大平
特平
電話 683-4929
男羊毛
內衫褲
KIN KONG SUK CO.
國光髮廊公司
27 PENDER ST. E. VANCOUVER B.C.

緬大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St., Vancouver, B. C.
緬街四三四號 電話684-8634
專配西藥
化粧香品
各種補丸
冲晒咖啡
文房用具
書報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永衍啓

明達
承接木工油漆
專做裝修門及時代化裝置
僑胞光顧無任歡迎
電話：六八八、五一八九

中醫余健漢
廣東中醫學校畢業
考試院衡坐都註冊
在國內及香港行醫廿餘年
香港五邑工商食義分會醫師
由香港抵雲高華埠定居
佐治街東 224½
余鳳采堂二樓
電話：六八八、五一八九

昌記漆油修裝公司
承接坭水木工傢
私各等大小工程
忠誠爲僑胞服務
工作快捷妥當
電話 式五四、七五〇三
六八七、四〇九四

誌里冷氣工程
電話大小商業凍房冷氣工程，設計設置
及修理，忠誠爲僑胞服務，快捷可靠。
電話：八七式，壹〇三九
257 E. Broadway, Vancouver, B.C.

Sunbeam White
新邊麵麭
美味
鮮

聯華公司
KENWARD CO.
481 Columbia Ave., Vancouver 4, B.C.
四三一號 哥林比亞街 電話 684-8321
營業及修理名
廠傳真機，收
音機及各種電
器，承接大小
電力工程，服
務妥當，價格
克己 敬請顧
意。

榮
腊味專家
精製腊味
批發全球
製
價目目錄
造
廠
WING WING CO. LTD.
50-460 Hastings St., E
Vancouver 4, B. C
電話 254-7211

富
劉
承接木工泥水，磁磚大小工程，
價錢相宜，保證滿意，僑胞光顧
請打電話 253-6544
地址：金雲雲六佐治街東

建興建築公司
承接裝修
土木工程
電話 RE. 8-3422

德深公司
1-2-3 BEAN SPRONTS
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B. C.
電話：681-8614
遠近交易
鮮芽菜
靚
便捷妥當

專家配眼鏡
A. Gerard Hirschberg,
年十專業經驗
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St., W.
681-8829

周愛權
專家配眼鏡
精製各種趨時眼鏡
承修整破裂之舊眼鏡
U. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B. C.
電話 685-5938

Harry James Agencies Ltd
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KERFER ST. MU 3-1377
旅館生意出賣
此旅館，位近華埠，內有房六十三伙，常時賃滿，好批約，月租六百元，取價四萬八千五百元，先交現銀二萬五千元，餘充銀期，意欲營斯業者請到吳國華辦事處問吳超常，定然樂意答覆。
吳國華辦事處啟

加拿大皇家銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver, B.C.
Douglas & Vandora, Victoria B.C.
本行特設華務部，專爲僑胞
辦理壹切關于銀業事務
華務部司理，馬錦華啓

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
US$ SFr. CAN$ DM STG.£ HK$
經營一切銀行業務
竭誠服務僑胞
港九均設有分行
歡迎函詢委辦
香港皇后大道中一一二號
112 QUEEN'S ROAD, C., HONGKONG